

MAKITA

**AKKUMULÁTOROS, KÖNYÖKÖS
DUGÓKULCSOS CSAVARBEHAJTÓ GÉP**

6704D / 6704DW

6706D / 6706DW

Használati utasítás

6704DW / 6706DW
gyorstöltővel

Magyarázatok az ábrák számozott részleteihez

- (1) Blokkakkumulátor
- (2) Beállítólap
- (3) Töltésjelző lámpa
- (4) Gyorstöltő
- (5) Furat az ütközőcsap számára
- (6) Ütközőcsap
- (7) Négyszögletes menesztő
- (8) Szerszám (bit) C 6,3 alakú szárral
- (9) Kerek menesztő
- (10) Kioldó kapcsoló
- (11) Irányváltó kapcsoló
- (12) Forgás az óra járásával egyező irányban
- (13) Forgás az óra járásával ellentétes irányban
- (14) Szám
- (15) Beállítógyűrű
- (16) Piros jelzés
- (17) Csavar
- (18) Csavar
- (19) Beállítólap

SPECIFIKÁCIÓK

Típus	6704D	6706D
Teljesítményértékek		
Anyás csavar, anyacsavar és gépcsavar	4-6 mm	4-6 mm
Négyszögletes csavarhúzó	9,5 vagy 6,35 mm	9,5 vagy 6,35 mm
Üresjárat sebesség (percenkénti fordulatszám)	400	400
Meghúzási nyomaték	20-80 kgcm	20-80 kgcm
Teljes hosszúság	396 mm	396 mm
Nettó súly	1,4 kg	1,4 kg
Kimeneti feszültség	9,6 V egyenáram	9,6 V egyenáram
Töltési idő	kb. 1 óra	kb. 1 óra

- A folyamatos kutatási és fejlesztési munka következtében az itt megadott specifikációk előze-tes értesítés nélkül módosulhatnak.
- Megjegyzés: A specifikációk országoként változhatnak.

Munkavédelmi előírások

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében olvassa el a mellékelt munkavédelmi utasításokat.

FONTOS MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK AZ AKKUTÖLTŐRE ÉS A BLOKKAKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

- 1. ŐRIZZE MEG EZT A „HASZNÁLATI UTASÍTÁST”:** Ez a „Használati utasítás” című kézikönyv fontos munkavédelmi és kezelési utasításokat tartalmaz az akkumulátor-töltőre vonatkozóan.
- 2. Az akkumulátortöltő használata előtt tanulmányozza át (1) az akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátorral működtetett gyártmányon olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
- 3. FIGYELEM! A sérülésveszély csökkentése érdekében az akkumulátortöltővel csak MAKITA gyártmányú újratölthető akkumulátorokat szabad tölteni. Más fajta akku-mulátor felrobbanhat, ami személyi sérülést és károkat okozhat.**
- 4. Tilos a töltőt eső vagy hó hatásának kiténi.**
- 5. A nem az akkumulátortöltő gyártója által ajánlott vagy forgalmazott szerelések használata tűz, elektromos áramütés vagy személyi sérülés veszélyével járhat együtt.**
- 6. Az elektromos csatlakozódugasz és csatlakozózsínór megrongálódási veszélyének csökkentése érdekében ne a zsinór, hanem a dugasz meghúzásával oldja a töltő csatlakozását.**
- 7. A csatlakozózsínórt úgy kell elvezetni, hogy senki ne léphessen rá vagy botolhasson bele, illetve semmilyen más módon ne legyen kitéve a károsodás vagy megfeszülés veszélyének.**
- 8. Tilos a töltő sérült csatlakozózsínórral vagy csatlakozódugasszal való működtetése. Az ilyen szereléseket haladéktalanul ki kell cserélni.**
- 9. Tilos a töltőt működésbe hozni, ha az korábban erőteljes ütődést szenvedett, leejtették vagy bármilyen más módon megsérült. Az ilyen töltővel hozzáértő javító szakemberhez kell fordulni.**
- 10. Tilos a töltőt vagy a blokkakkumulátort szétszerelni. Ha a töltő vagy a blokkakkumulátor karbantartásra vagy javításra szorul, vigye hozzáértő javító szakemberhez. A helytelen összeszerelés ugyanis áramütés- vagy tűzveszélyt eredményezhet.**
- 11. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében mindig húzza ki a töltő csatlakozózsínóriját a hálózathoz, mielőtt a töltőt bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkába fogja. A kezelőszerkezetek pusztán lekapcsolása az ilyen veszélyt nem zárja ki.**

KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK AZ AKKUTÖLTŐRE ÉS A BLOKKAKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

- 1. Tilos a blokkakkumulátort 10°C (50°F) ALATTI vagy 40°C (104°F) FÖLÖTTI hőmérsékleten tölteni.**

2. Tilos megkísérelni feszültségnövelő transzformátor, motorgenerátor vagy egyenáramú áramforrás használatát.
3. Tilos a töltő szellőzőnyílásait bármivel letakarni vagy eltömni.
4. Amikor a blokkakkumulátor használaton kívül van, mindig tegye rá az akkumulátor-fedelet az akkumulátorkapcsokra.
5. Tilos az akkumulátort rövidre zárni:
 - 1) Tilos a kapcsokhoz bármilyen elektromosan vezető anyaggal hozzáérni.
 - 2) Kerülje a blokkakkumulátor olyan tartályban történő tárolását, amelyben másfajta fém tárgyak, például szegek, érmék, stb. is vannak.
 - 3) Ne tegye ki a blokkakkumulátort víz vagy eső hatásának.Az akkumulátor zárlata nagy átfolyó áramerősséget, túlmelegedést, esetleges égéseket és akár tönkremenetelt is okozhat.
6. Tilos a gépet és a blokkakkumulátort olyan helyen tartani, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50°C-ot (122°F-ot).
7. Tilos a blokkakkumulátort elégetni, még akkor is, ha komoly károsodást szenvedett vagy teljesen elhasználódott. Tűzben a blokkakkumulátor felrobbanhat.
8. Kerülje az akkumulátor leejtését, rázását vagy odaütését valamihez.
9. Tilos a töltést bármiféle doboz vagy tartály belsejében végezni. Az akkumulátort a töltés idejére egy jól szellőztetett térségben kell elhelyezni.

KIEGÉSZÍTŐ MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOK A GÉPRE VONATKOZÓAN

1. Ne feledje, hogy ez a gép mindig üzemkész állapotban van, mivel nem kell csatlakoztatni elektromos aljzathoz.
2. Minden esetben ellenőrizze, hogy szilárd alapzaton áll-e. A gép magasban történő használatkor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.
3. Tartsa szilárdan a gépet.
4. Falba vagy födémbe történő csavarbehajtáskor, illetve olyan helyeken, ahol feszültség alatt álló vezetékekre lehet bukkanni, A GÉP BÁRMELY FÉM ALKATRÉSZNÉK ÉRINTÉSE TILOS! A gépet a szigetelt markolási felületeknél fogva kell tartani, így elkerülhető az áramütés, ha mégis feszültség alatt álló vezetéket érne a szerszám.
5. Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a dugókulcson nincs-e kopás, repedés vagy sérülés.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A blokkakkumulátor beszerelése és kiszérése (1. ábra)

- A blokkakkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.
- Ha ki akarja venni a blokkakkumulátort, húzza ki a gépre szerelt beállítólapot, majd mindkét oldalánál megmarkolva a blokkakkumulátort, húzza ki azt a gépből.
- Ha be akarja helyezni a blokkakkumulátort, hozza egy vonalba a blokkakkumulátoron lévő nyelvet a gép köpenyén található horonnyal, és csúsztassa be az akkumulátort a helyére. Tolja vissza a beállítólapot is, hogy kattanással záródjon. Mielőtt használatba venné a gépet, győződjön meg a beállítólap tökéletesen zárt helyzetéről.
- A blokkakkumulátor beillesztését ne erőltesse. Ha nem lehet könnyedén becsúsztatni, akkor a felhasználó minden bizonnyal nem a megfelelő módon próbálkozik.

Töltés (2. ábra)

Dugja be a gyorstöltő csatlakozósinórját a hálózati aljzatba. Helyezze be a blokkakkumulátort a töltőbe oly módon, hogy a rajta lévő + és – jelű kapcsok ugyanazon az oldalon legyenek, mint a gyorstöltő megfelelő jelzései. Teljes terjedelmével rakja bele a blokkakkumulátort a töltőn kialakított üregbe, hogy az akkumulátor az üreg alján nyugodjon.

Kigyullad a töltésjelző lámpa, és megkezdődik a töltés. Ha a töltésjelző lámpa ezt követően ha-marosan el is alszik, akkor vegye ki a blokkakkumulátort a töltőből, és több mint 1 percen keresztül hagyja hűlni. Ezután helyezze vissza a töltőbe, és ismét próbálkozzon a töltéssel. Ha a töltés-jelző lámpa ezen eljárás többszöri ismételtetése után is egy percen belül kialszik, a blokkakkumulátor tönkrement; cserélje ki egy új akkumulátorral. Amikor a töltésjelző lámpa kb. egy órai töltést követően kialszik, kiveheti a töltőből a teljesen feltöltött blokkakkumulátort.

Töltés után húzza ki a töltő csatlakozósinórját a hálózati aljzattól.

<i>Akkumulátor típusa</i>	<i>Kapacitás (mAh)</i>	<i>Cellák száma</i>
9120	1.300	8

FIGYELEM:

- A szállított új blokkakkumulátor nincsen feltöltve, tehát használat előtt önnek kell feltöltenie.
- Ha egy közvetlenül működtetés után a gépből kivett blokkakkumulátor töltésével próbálkozik, a töltésjelző lámpa néha nem gyullad ki. Ilyen esetben hagyja egy kicsit hűlni a blokkakkumulátort, majd helyezze vissza a töltőbe, és próbálja meg ismét a töltést.
- Új vagy hosszú ideig nem használt blokkakkumulátor töltésekor előfordulhat, hogy az akkumulátor nem veszi fel a teljes töltést. Ez normális jelenség, nem utal hibára. Néhányszori teljes kisütés után a blokkakkumulátor teljesen újratölthető lesz.
- Ha két blokkakkumulátort szeretne feltölteni, a két töltés között hagyja 15 percig pihenni a gyorstöltőt.

A dugókulcs felszerelése és leszerelése (3. ábra)

Fontos tudnivaló:

A dugókulcs fel- vagy leszerelése előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép kikap-csolt állapotban van-e, és a blokkakkumulátor ki lett-e húzva a gépből.

Négyszögletes menesztővel ellátott gépek esetén (3. és 4. ábra)

Használjon a kereskedelmi forgalomban kapható 9,5 mm-es, az ütközőcsap számára furatozott, négyszögletes menesztőhöz való dugókulcsot. (Megjegyzés: A gép 6,35 mm-es négyszögletes menesztővel történő használatakor használjon 6,35 mm-es, négyszögletes menesztőhöz való dugókulcsot.)

A dugókulcs beszereléséhez ujjal nyomja be a négyszögletes menesztőn található ütközőcsapot, és nyomja rá a dugókulcsot a négyszögletes menesztőre oly módon, hogy az ütközőcsap bele-akadjon a dugókulcson kialakított furatba.

A dugókulcs leszereléséhez egy kis méretű kéziszerszámmal nyomja be az ütközőcsapot, és húzza le a dugókulcsot.

Kerek menesztővel ellátott gépek esetén (5. ábra)

Használjon a kereskedelmi forgalomban kapható, C 6,3 alakú szárral ellátott szerszámot. A szer-szám közvetlenül a kerek menesztőbe illeszthető be és ott rögzíthető a helyén.

Beszereléshez erőteljesen tolja bele a szerszámot a kerek menesztőbe.

Kiszereléshez ragadja meg a szerszámot egy fogóval és húzza ki kerek menesztőből. Néha segít, ha kihúzás közben ide-oda mozgatja a szerszámot a menesztőben.

A kapcsoló működtetése (6. ábra)

FIGYELEM:

Mielőtt behelyezné a blokkakkumulátort a gépbe, minden esetben ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI” helyzetébe.

A gép elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót, a gép leállításához pedig engedje el a kioldót.

Az irányváltó kapcsoló működtetése (6. ábra)

FIGYELEM:

- Használat előtt minden esetben ellenőrizze a forgásirányt.
- Az irányváltó kapcsolót csak akkor szabad működésbe hozni, amikor a gép forgása már teljesen leállt. Ha a forgásirányt a gép leállása előtt átkapcsoljuk, ettől a gép károsodást szenvedhet.

Ez a gép a forgásirány megváltoztatásához egy irányváltó kapcsolóval van felszerelve. Az óra járásával megegyező irányú forgáshoz tolja az irányváltó kapcsolót felső helyzetébe, az óra járásával ellenkező irányú forgáshoz pedig alsó helyzetébe.

Túlterhelésvédelem

6704D és 6704DW típus esetén

Nehéz munka hosszan tartó végzésekor automatikusan kiold a túlterhelésvédelem és bontja az áramkört. Várjon 20-30 másodpercig, mielőtt folytatná a műveletet.

A meghúzási nyomaték beszabályozása (7. ábra)

A meghúzási nyomaték kb. 20 kgcm és 80 kgcm között fokozatmentesen szabályozható. Besza-bályozáshoz oldja ki a két csavart, és fordítsa el a beállítógyűrűt. Ezután a csavarok meghúzásával rögzítse a beállítógyűrűt ebben a helyzetben. A beállítógyűrűn látható számjegyek és a szükséges meghúzási nyomaték közötti összefüggés az alábbi táblázatból olvasható ki.

<i>Számjegyek a beállítógyűrűn</i>	<i>Szükséges meghúzási nyomaték</i>
1	20 kgcm
2	35 kgcm
3	48 kgcm
4	60 kgcm
5	80 kgcm

Példa:

Ha a beállítógyűrű 2-es számjegyét tekerjük a piros jelzéshez, 35 kgcm-es meghúzási nyomaték érhető el.

MEGJEGYZÉS:

- A meghúzási nyomaték beállítása után mindig rögzítse a beállítógyűrűt a két csavar meghúzásával.
- A meghúzási nyomaték a csavar típusától, a rögzítendő anyag fajtájától, stb. függően más és más lehet. A munka megkezdése előtt minden esetben egy csavarbehajtási próbával célszerű ellenőrizni a szükséges meghúzási nyomatékot.

A beállítólap felszerelése (8. ábra)

9100, 9102 vagy 9102A típusú blokkakkumulátor használata esetén mindig fel kell szerelni a gép-re a beállítólapot a gép készletébe tartozó csavarral, amint a **8. ábra** szemlélteti.

Működtetés (7. ábra)

A megfelelő meghúzási nyomaték a csavarok típusától vagy méretétől, a rögzítendő anyagok faj-tájától, a menetek állapotától, stb. függően eltérő lehet. A munka megkezdése előtt minden esetben egy csavarbehajtási próbával győződjön meg a kellő meghúzási nyomatékszintről.

Tartsa szilárdan a gépet, lehetőleg két kézzel, és illessze a dugókulcsot a csavar vagy anya köré. Kapcsolja be a gépet. Amint a csavar vagy anya megszorul, a tengelykapcsoló bekapcsolt állapota kerül és a motor automatikusan leáll. Engedje el a kioldó kapcsolót.

Gépcsavarok behajtásakor a megfelelő csavarhúzó szerszámot kell használni a **9. ábra** szerint. Csavarhúzó szerszám mindenütt kapható a kereskedelmi forgalomban.

6704D és 6704DW típus esetén

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken egy bizonyos szintre, a motor a kioldó kapcsoló benyomása ellenére sem fog beindulni. Ez a jellegzetesség megakadályozza, hogy az akkumulátor feszültségese esetén a gép gyengén hajtsa be a csavart. A gép újbóli használatba vétele előtt töltsse fel a blokkakkumulátort.

MEGJEGYZÉS:

- A csavarokhoz és anyákhoz mindig a megfelelő méretű dugókulcsot kell használni. Az alkal-matlan méretű dugókulcs használata pontatlan és egyenetlen meghúzási nyomatékot és/vagy a csavar vagy anyá sérülését eredményezi.
- Tartsa úgy a gépet, hogy a négyszögletes menesztő egyenesen előre mutasson a csavar vagy anyá felé, máskülönben kárt szenvedhet a csavar vagy anyá.
- Ha a motor a kioldó benyomásakor sem indul be, engedje el a kioldó kapcsolót. Egy kicsit forgassa el a dugókulcsot kézzel, majd nyomja be ismét a kioldót.

Meghúzási teljesítmény

Az alábbi hivatkozási táblázat az 1 órás akkumulátortöltetről megvalósítható, megközelítő meghúzási teljesítményszinteket adja meg. Bizonyos körülmények között a tényleges teljesítmény a megadottaktól eltérő is lehet.

<i>Csavar mérete</i>	<i>Meghúzási nyomaték</i>	<i>Meghúzások száma</i>
M6 x 14	5	kb. 800 csavar
	1	kb. 1000 csavar

KARBANTARTÁS

FIGYELEM:

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, minden esetben győződjön meg arról, hogy a gép ki-kapcsolt állapotban van-e, és a blokkakkumulátor ki lett-e húzva a gépből.

A termék biztonságos és megbízható voltának megőrzése érdekében mindennemű javítást, kar-bantartást vagy beszállítást a Makita erre felhatalmazott szervízközpontjával célszerű végez-tetni.

GARANCIA

A jogszabályi / sajátos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően garanciát vállalunk a Makita gyártmányú gépekre. A garancia nem terjed ki a normál kopásból és elhasználódásból, a túlter-helésből és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásokra. Reklamáció

esetén a gépet szétszerelés nélkül és a GARANCIALEVÉL melléklésével küldje el saját márkakereskedőjéhez vagy a Makita szervízközpontjához.

TARTOZÉKOK

FIGYELEM:

A jelen kézikönyvben ismertetett Makita gyártmányú géphez ezeket a tartozékokat vagy készülékeket ajánljuk használni. Bármilyen egyéb tartozék vagy készülék használata a személyi sérülés veszélyével járhat együtt. A tartozékokat és készülékeket csak rendeltetészerűen és a célnak megfelelő módon szabad alkalmazni.

- 9100-as típusú blokkakkumulátor
- 9101-es típusú blokkakkumulátor
- Akkumulátorfedél
- DC9700-as típusú gyorsöltő (9100-/9101-es blokkakkumulátorhoz)
- DC1201-es típusú gyorsöltő (9100-/9101-es blokkakkumulátorhoz)
- DC1209-es típusú gyorsöltő (9120-/9122-es blokkakkumulátorhoz)
- DC1411-es típusú gyorsöltő (9120-/9122-/9133-as blokkakkumulátorhoz)
- DC1412-es típusú gyorsöltő (gépkocsi-töltő) (9120-/9122-es blokkakkumulátorhoz)
- Műanyag hordtáska

A jelen használati útmutatóban szereplő tartozékok nem feltétlenül leszállított tartozékok! A leszállított tartozékokról kérem érdeklődjön viszonteladóinknál!

EC MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

Alulírott Yasuhiko Kanzaki a Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japán megbízásából kijelentem, hogy ez, a Makita Corporation által Japánban előállított termék

(Gyártási szám : gyártási sorozat)

a 89/336/EEC és a 98/37/EC számú Tanácsi Direktívák értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak:

EN50260, EN55014

Yasuhiko Kanzaki

CE 98

Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, Egyesült Királyság

EC MEGFELELÉSI NYILATKOZAT

Alulírott Yasuhiko Kanzaki a Da Hong Transformer Factory, First Building, First Row, Stock Investment Co. Factory Building First Industry Zone, Ban Tian, Pu Ji Town, Long Gang Qu Shenzhen, Guangdong, Kína megbízásából kijelentem, hogy ez a Da Hong Transformer Factory által Kínában előállított akkumulátortöltő

(Gyártási szám : gyártási sorozat)

a 73/23/EEC és 89/336/EEC számú Tanácsi Direktívák értelmében megfelel az alábbi szabványoknak, illetve szabványosítási dokumentumoknak:

EN60335, EN55014, EN61000*

2001. január 1-étől

Yasuhiko Kanzaki

CE 94

Igazgató

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, Egyesült Királyság

A 6704D / 6705D / 6706D típusok zaj- és rezgésadatai

A tipikus A-súlyozású hangnyomásszint nem haladja meg a 70 dB(A)-t.

Működés közben a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A)-t.

- Használjon zajártalom elleni védőfelszerelést. -

A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke nem haladja meg a 2,5 m/s²-et.

Hulladékkezelés: Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Csak az EU- tagországok számára: Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétkbe! Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EG európai irányelvnek és a megfelelő országos törvényeknek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.